

Navodila za uporabo

cab
we identify more



Tiskalnik etiket

A4+M

Made in Germany

2 Navodila za uporabo za naslednje izdelke

2

Družina	Tip
A4+M	A4+M/300
	A4+M/600

Izdaja: 02/2016 - **Št. proizvoda** 9008788

Avtorske pravice

Lastnik tega dokument ter njegovih prevodov je cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Za reproducijo, obdelavo, razmnoževanje ali širjenje tega besedila v celoti ali po delih za druge namene, kot je uporaba za prvotno namembno uporabo, je potrebno predhodno pridobiti dovoljenje od podjetja cab.

Blagovna znamka

Windows je registrirana blagovna znamka podjetja Microsoft Corporation.

Redakcija

Če imate vprašanje ali pobudo, vas prosimo, da se obrnete na nemški naslov podjetja cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Aktualnost

Zaradi nenehnega nadaljnjega razvoja aparatov se lahko pojavijo odstopanja med dokumentacijo in aparatom.

Aktualna izdaja je na volji na strani www.cab.de.

Poslovni pogoji

Dobave in storitve potekajo po splošnih poslovnih pogojih podjetja cab.

Nemčija
cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe

Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249
www.cab.de
info@cab.de

Francija
cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501

www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

ZDA
cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293

www.cab.de/us
info.us@cab.de

Azija 亚洲
cab Technology Co., Ltd.
希爱比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966

www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

Kitajska 中国
cab (Shanghai)Trading Co., Ltd.
铠博(上海)贸易有限公司
Phone +86 21 6236-3161

www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

1	Uvod	4
1.1	Napotki	4
1.2	Uporaba v skladu z namenom	4
1.3	Varnostni napotki.....	5
1.4	Okolje	5
2	Instalacija.....	6
2.1	Pregled aparata.....	6
2.2	Odstranjevanje embalaže aparata in postavitev	8
2.3	Priklučevanje aparata.....	8
2.3.1	Priklučevanje na električno omrežje	8
2.3.2	Priklučevanje na računalnik ali računalniško omrežje	8
2.4	Vklop aparata.....	8
3	Nazorna plošča.....	9
3.1	Sestava nazorne plošče.....	9
3.2	Simbolični prikazi	9
3.3	Stanja tiskalnikov	10
3.4	Funkcije tipk	11
4	Vlaganje materiala.....	12
4.1	Vlaganja etiket ali neskončnega materiala na zvitkih.....	12
4.1.1	Nameščanje materiala na držalih za zvitke	12
4.1.2	Vlaganje materiala v tiskalno glavo	13
4.1.3	Nastavitev fotocelice etiket	13
4.2	Vlaganje etiket Leporello.....	14
4.3	Vlaganje transferne folije.....	15
4.4	Nastavitev transferne folije.....	16
4.5	Nastavitev sistema pritisne glave.....	16
5	Tiskanje.....	17
6	Čiščenje	18
6.1	Napotki glede čiščenja	18
6.2	Čiščenje pritišnega valja	18
6.3	Čiščenje tiskalne glave.....	18
7	Odpravljanje napak	19
7.1	Vrste napak	19
7.2	Odpravljanje težav	19
7.3	Sporočila o napakah in odpravljanje napak	20
8	Etikete / Neskončen medij.....	22
8.1	Mere etikete / Neskončen medij.....	22
8.2	Mere aparata	23
8.3	Mere za refleksne oznake	24
8.4	Mere za izsekovanje	25
9	Dovoljenja.....	26
9.1	Napotek k EU Izjavi o skladnosti.....	26
9.2	FCC.....	26
10	Seznam iztočnic	27

1.1 Napotki

Pomembne informacije in napotki so v tej dokumentaciji označeni tako, kot sledi spodaj:



Nevarnost!

Opozarja na izredno veliko, neposredno bližnjo nevarnost za zdravje ali življenje.



Opozorilo!

Opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroča telesne poškodbe ali materialne škode.



Pozor!

Opozarja na možne poškodbe tuje lastnine ali na izgubo kakovosti.



Namig!

Vsebuje nasvete, ki olajšajo potek dela ali pa daje napotek glede pomembnih delovnih korakov.



Okolje!

Nasveti k zaščiti okolja

- ▶ Navodila glede dejanja
- ▷ Kazalka na poglavje, mesto, številko slike ali dokument.
- * Po izbiri (dodatna oprema, periferija, posebna dodatna oprema)

Čas Prikaz na zaslonu

1.2 Uporaba v skladu z namenom

- Aparat je bil proizведен po trenutnem stanju tehnike in priznanih varnostno-tehničnih pravilih. Vseeno lahko nastanejo ob uporabi aparata nevarnosti za telo in življenje uporabnika ali tretjih oseb oz. okrnjenosti aparata in drugih stvarnih vrednosti.
- Aparat je dovoljeno uporabiti samo v tehnično brezhibnem stanju, v skladu s svojim namenom uporabe, navedenih v navodilih za uporabo in se pri tem zavedati varnosti kot tudi nevarnosti.
- Aparat je namenjen izključno samo za tiskanje materiala, ki jih je odobril proizvajalec. Drugačna uporaba ali taka uporaba, ki presega to uporabo, ni v skladu s svojim namenom uporabe. Za škode, ki so nastale zaradi zlorabe aparata, proizvajalec/dobavitelj ne odgovarja; tveganje v tem primeru nosi samo uporabnik.
- K namenski uporabi spada tudi upoštevanje navodil za uporabo, vključno s priporočili/predpisi za vzdrževanje, ki ste jih prijeli od proizvajalca.



Namig!

Celotna dokumentacija je na zgoščenki, ki ste jo prijeli ob dobavi, aktualna verzija pa je na voljo tudi na spletu.

1.3 Varnostni napotki

- Aparat je nastavljen za omrežja z izmenično napetostjo od 100 V do 240 V. Priključiti ga je dovoljeno v vtičnico z zaščitnim kontaktom.
- Priključite aparat samo z aparati, ki imajo zaščito z varnostno malo napetostjo.
- Pred priključevanjem in odstranjevanja priključkov izklopite vse ustrezne aparate (računalnik, tiskalnik, dodatno opremo).
- Aparat je dovoljeno uporabiti samo v suhem okolju, ker je zaščiten pred vlago (brizgov vode, megla, itn.).
- Ne uporabite aparata v eksplozivnem okolju.
- Ne uporabite aparata v bližini visokonapetostnih vodov.
- Če obratujete aparat z odprtim pokrovom, je treba nato paziti, da ne pridejo oblačila, lase, nakit ali podobnih stvari v stik s prosto ležečimi vrtečimi deli aparata.
- Med tiskanjem postane aparat ali njegovi deli vroči. Med obratovanjem ne prijemajte aparata in počakajte, da se ohladi, preden zamenjate material ali ga izgradite.
- Nevarnost zmečkanin pred zapiranjem pokrova. Pri zapiranju primite pokrov samo z zunanje strani in ne prijemajte v nihalno območje pokrova.
- Izvajajte samo dela, ki so opisana v teh navodilih za uporabo.
Druga dela sme izvajati samo usposobljeno osebje ali servisni tehnik.
- Nestrokovno poseganje v elektronske sestavne dele in programsko opremo lahko povzroči motnje.
- Tudi druga nestrokovna dela ali spremembe na aparatu lahko ogrožajo varnost pri delovanju aparata.
- Servisna dela naj se izvedejo vedno v strokovni delavnici, v katerih imajo tehniki ustrezno strokovno znanje in orodja za izvedbo potrebnega dela.
- Na aparatu so nameščena razne nalepke z opozorili, ki opozarjajo na nevarnost.
Ne odstranite nalepk z opozorili, sicer ne bo možno prepoznati nevarnosti.
- Največji emisijska raven zvokovnega tlaka LpA je pod 70 dB(A).



Nevarnost!

Smrtna nevarnost zaradi napetosti omrežja.

- Ne odpirajte ohišja aparata.



Opozorilo!

To je izdelek razreda A. V domačem okolju lahko ta izdelek povzroča motnje radijskih frekvenc, v tem primeru mora uporabnik ustrezno ukrepati.

1.4 Okolje



Stari aparati vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati, zato jih oddajte na mesto, kjer jih bodo unovčili.

- Aparat odstranite na ustreznih zbirališčih, ločeno od ostalega odpadka.

Zaradi modularnega načina konstrukcije tiskalnika ga je mogoče brez težav razstaviti na posamezne dele.

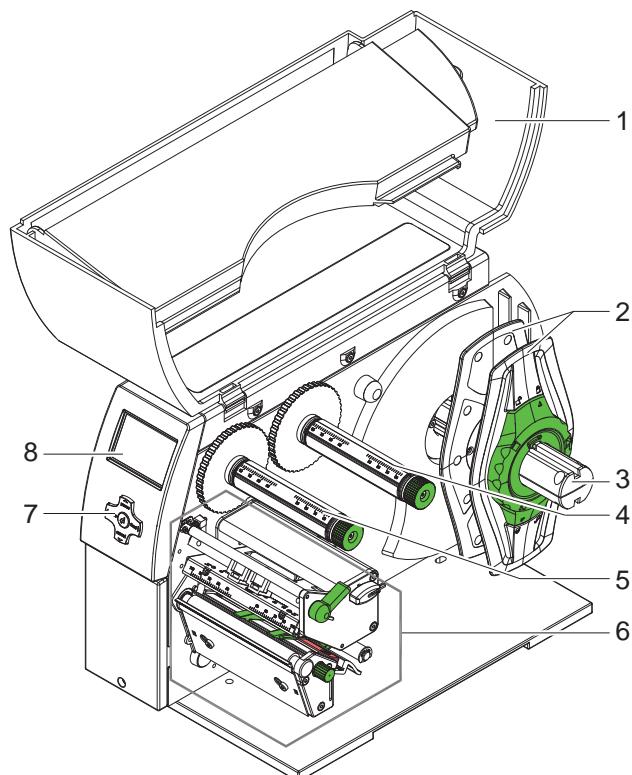
- Dele dostavite na mesto, kjer jih bodo lahko unovčili.



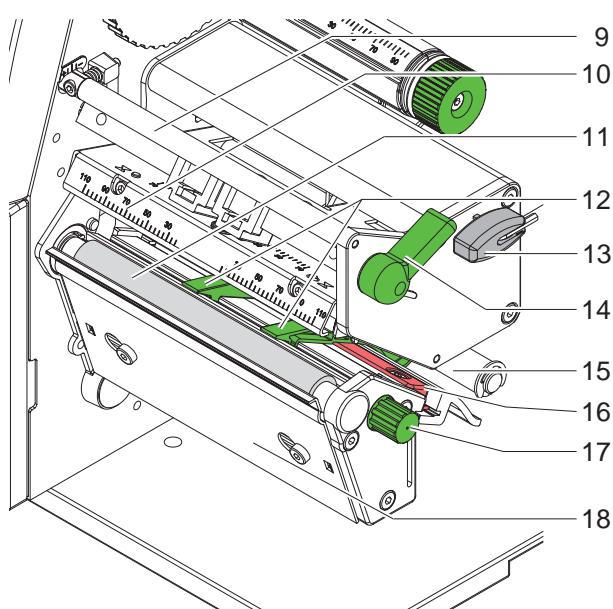
Elektronska platina aparata je opremljena z litijsko baterijo.

- Odstranite baterije v zbiralnih posodah za stare baterije ali pri javno-pravnih predelovalnicah odpadnih snovi.

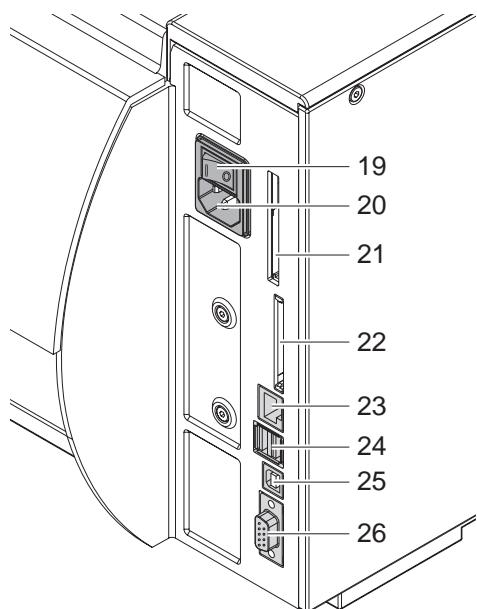
2.1 Pregled aparata



Slika 1 Pregled



Slika 2 Tiskalna mehanika



Slika 3 Priklučki

- 19 Omrežno stikalo
- 20 Puša za priključek na omrežje
- 21 Reža za računalniško kartico tipa II
- 22 Reža za pomnilniško kartico CompactFlash
- 23 Ethernet 10/100 Base-T
- 24 2 USB glavna vmesnika za tipkovnico, optični bralnik ali servisni ključ
- 25 USB visoko-hitrostni podrejeni vmesnik
- 26 Serijski RS-232 C-vmesnik

2.2 Odstranjevanje embalaže aparata in postavitev

- Dvignite tiskalnik etiket na držalnih zankah in ga dvignite iz kartona.
- Preverite tiskalnik etiket glede transportnih poškodb.
- Postavite tiskalnik na ravno podlogo.
- Odstranite transportna varovala iz pene na območju tiskalne glave.
- Preverite dobavo glede popolnosti.

Obseg dobave:

- Tiskalnik etiket
- Omrežni kabel
- Kabel USB
- Navodila za uporabo
- DVD mit programska oprema za tiskanje etiket, gonilnike operacijskega sistema Windows in dokumentacija



Namig!

Shranite originalno embalažo za kasnejši transport.



Pozor!

Poškodovanje aparata in tiskarskega materiala zaradi vlage in mokrote.

- Postavite tiskalnik etiket samo na suho mesto, ker je zaščiten pred brizganjem vode.

2.3 Priključevanje aparata

Obstoječi serijski vmesniki in priključki so predstavljeni v sliki 3.

2.3.1 Priključevanje na električno omrežje

Tiskalnik je opremljen z univerzalnim napajalnikom. Obratovanje z omrežno napetostjo od 230 V~/50 Hz ali 115 V~/60 Hz je možno brez posega na aparat.

1. Prepričajte se, da je aparat izklopljen.
2. Vtaknite omrežni kabel v pušo za priključek na omrežje (20).
3. Vtaknite vtič omrežnega kabla v ozemljeno vtičnico.

2.3.2 Priključevanje na računalnik ali računalniško omrežje



Pozor!

Zaradi nezadostne ali manjkajoče ozemljitve lahko nastanejo motnje med delovanjem.

Pazite nato, da so vsi računalniki in kabli, ki so priključeni na tiskalnik etiket, ozemljeni.

- Povežite tiskalnik etiket z računalnikom ali omrežjem z ustreznim kablom.
- Če želite več podrobnosti glede konfiguracije posameznih vmesnikov, glejte ▷ Navodila za konfiguracijo.

2.4 Vklop aparata

Ko so vsi deli priključeni:

- Vklopite tiskalnik na omrežno stikalo (19).
Tiskalnik začne s preizkusom sistema in pokaže nato na zaslonu (8), da je stanje sistema Pripravljen.
Če je prišlo med zagonom sistema do napaka, se pokaže simbol ☠ in vrsta napake.

3.1 Sestava nazorne plošče

Preko krmilne plošče ima uporabnik možnost upravljati delovanje tiskalnika, na primer:

- prekinitve, nadaljevanje ali prekinitve tiskalnih nalogov,
- nastavitev tiskalnih parametrov, npr. grelno energijo tiskalne glave, hitrost tiskanja, konfiguracija vmesnikov, jezik in čas (▷ Navodila za konfiguracijo),
- Zagon testnih funkcij (▷ Navodila za konfiguracijo),
- Krmiljenje samostojnega delovanja s pomnilniško kartico (▷ Navodila za konfiguracijo),
- Izvajanja posodobitve strojne programske opreme (▷ Navodila za konfiguracijo).

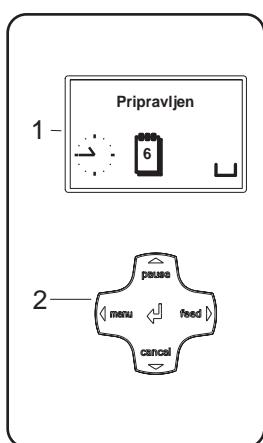
Možno je upravljati tudi več funkcij in nastavitev preko ukazov tiskalnika z aplikacijami programske opreme ali z neposrednim programiranjem z računalnikom. Glede podrobnosti glejte ▷ Navodila za programiranje.

Na krmilni plošči opravljene nastavitve se uporabljajo za osnovne nastavitve tiskalnika etiket.



Namig!

Priporočljivo je, da opravite prilagajanja na različne tiskalne naloge, v kolikor je to mogoče, v programski opremi.



Krmilna plošča je sestavljena iz grafičnega zaslona (1) in navigacijskega bloka (2), ki ima 5 tipk.

Grafični zaslon sporoča o trenutnem stanju tiskalnika in nalog za tiskanje, javlja pa tudi napake in pokaže v meniju nastavitev tiskalnika.

Slika 4 Nazorna plošča

3.2 Simbolični prikazi

Odvisno od konfiguracije tiskalnika se lahko pojavijo na zaslonu v vrstici stanja simboli, ki so spodaj v razpredelnici bolj podrobno razloženi. Le-ti pa omogočajo hitro prepoznavanje trenutnega stanja tiskalnika.
Za konfiguracijo vrstice stanja ▷ Navodila za konfiguracijo

Simbol	Pomen	Simbol	Pomen	Simbol	Pomen
	Čas		Status mreže		Uporabniški pomnilnik v časovnem čipu
	Datum		Temperatura tiskalne glave		Porabljen spomin
	Digitalna ura		PPP račun (Pay Per Print)		Vhodni predpomnilnik
	Stanje zaloge folij		Okno iskalnika napak za abc-programe		Dostop do pomnilniške kartice
	Jakost Wi-Fi signala		Predaja upravljanja spodnje zaslonske vrstice abc-programu		Tiskalnik sprejema podatke

Tabela 1 Simbolični prikazi

3.3 Stanja tiskalnikov

Stanje	Zaslon	Opis
Pripravljen	Pripravljen in konfigurirani prikazi simbolov, kot je čas in datum 1	Tiskalnik je v stanju pripravljenosti in lahko sprejema podatke.
Sedaj tiskam	sedaj tiskam: in številka natisnjene etikete znotraj naloga za tiskanje	Tiskalnik obdela nalog za tiskanje. Možen je prenos podatkov za nov nalog za tiskanje. Nov nalog za tiskanje se zažene, čim je končal prejšnjo nalog.
Pavza	Pavza in simbol	Uporabnik je prekinil nalog za tiskanje.
Odpravljiva napaka	 in vrsta napake in število etiket, ki jih je treba še natisniti	Pojavila se je napaka, ki jo lahko odpravi uporabnik sam, ne da bi bilo treba prekiniti nalog za tiskanje. Po odpravljanju napake se nalog za tiskanje nadaljuje.
Neodpravljiva napaka	 in vrsta napake in število etiket, ki jih je treba še natisniti	Pojavila se je napaka, ki jo ni mogoče odpraviti, ne da bi bilo treba prekiniti nalog za tiskanje.
Kritična napaka	 in vrsta napake	Pojavila se je napaka med zagonom sistema. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Izklopite in ponovno vklopite tiskalnik na omrežnem stiku ali ▶ pritisnite tipko cancel. Če s tem ni bilo mogoče odpraviti napake, pokličite servisno službo.
Varčevalni način	 in osvetlitev tipk je izklopljeno.	Če tiskalnik dalj časa ni bil v uporabi, se samodejno preklopi na varčevalni način obratovanja. <ul style="list-style-type: none"> ▶ za prekinitve pritisnite poljubno tipko na navigacijskem bloku.

Tabela 2 Stanja tiskalnikov

3 Nazorna plošča

11

3.4 Funkcije tipk

Funkcije tipk so odvisne od trenutnega stanja tiskalnika:

- Aktivne funkcije: na navigacijskem bloku so osvetljene oznake ter simboli na tipkah.
- Med tiskanjem so osvetljene aktivne funkcije v belem (npr. **menu** (meni) ali **feed** (dodaj)).
- V meniju brez povezave so osvetljene aktivne funkcije oranžno (puščice, tipka \leftarrow).

Tipka		Zaslon	Stanje	Funkcija
menu	sveti	Pripravljen	Pripravljen	k meniju brez povezave
feed	sveti	Pripravljen	Pripravljen	pomik prazne etikete
pause	sveti	Pripravljen	Pripravljen	po končani nalogi za tiskanje, ponovi tiskanje zadnje etikete
		sedaj tiskam:	Sedaj tiskam	prekini nalog za tiskanje, tiskalnik gre v stanje „Pavza“
		Pavza	Pavza	nadaljevanje naloga za tiskanje, tiskalnik gre v stanje „Sedaj tiskam“
cancel	utripa		Odpravljiva napaka	Po odpravljeni napaki se naloge za tiskanje nadaljuje, tiskalnik gre v stanje „Sedaj tiskam“
	sveti	Pripravljen	Pripravljen	Briše tiskalniški medpomnilnik, nato ni več možno ponoviti tiskanje zadnje etikete.
		sedaj tiskam:	Sedaj tiskam	Pritisnite na kratko → Prekine trenutni nalog za tiskanje
		Pavza	Pavza	Pritisnite dolgo → Prekine trenutni nalog za tiskanje in izbriše vseh tiskalne naloge
	utripa		Neodpravljiva napaka	
\leftarrow	sveti		Napaka	Pokaži pomoč - pokaže se kratka informacija o odpravljanju napake

Tabela 3 Funkcije tipk med tiskanjem

Tipka	v meniju	pri nastavitev parametrov	
		Izbor parametrov	Številčna vrednost
\uparrow	premik nazaj iz podmenija	-	povečanje cifre na mestu kazalca
\downarrow	premik v podmeni	-	zmanjšanje cifre na mestu kazalca
\leftarrow	točka menija na levo	listanje na levo	premik kazalca na levo
\rightarrow	točka menija na desno	listanje na desno	premik kazalca na desno
\leftarrow	zagon izbrane točke menija Držite pritisnjeno 2 sekundi: zapuščanje menija v odjavljenem stanju	potrditev nastavljene vrednosti Držite pritisnjeno 2 sekundi: preklic brez spremembe vrednosti	

Tabela 4 Funkcije tipk v meniju odjavljenega stanja

Vlaganje materiala

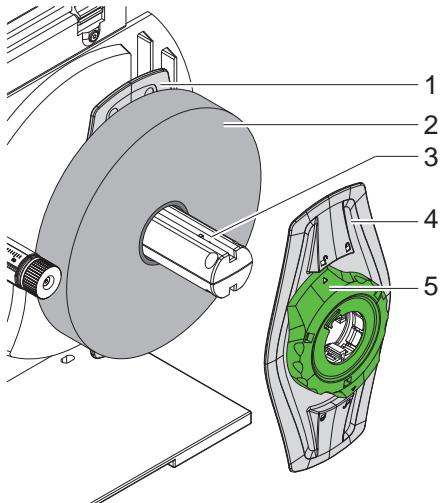


Namig!

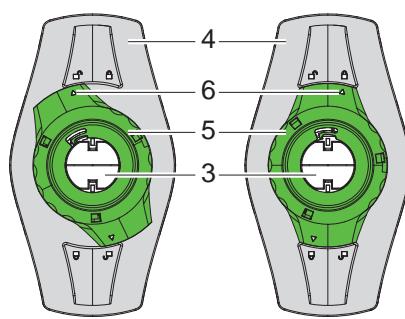
Za nastavitev in montažo uporabite dobavljen šesterokotni ključ, ki je v zgornjem delu tiskalne mehanike.
Druga orodja za tu navedena dela niso potrebna.

4.1 Vlaganja etiket ali neskončnega materiala na zvitkih

4.1.1 Nameščanje materiala na držalih za zvitke

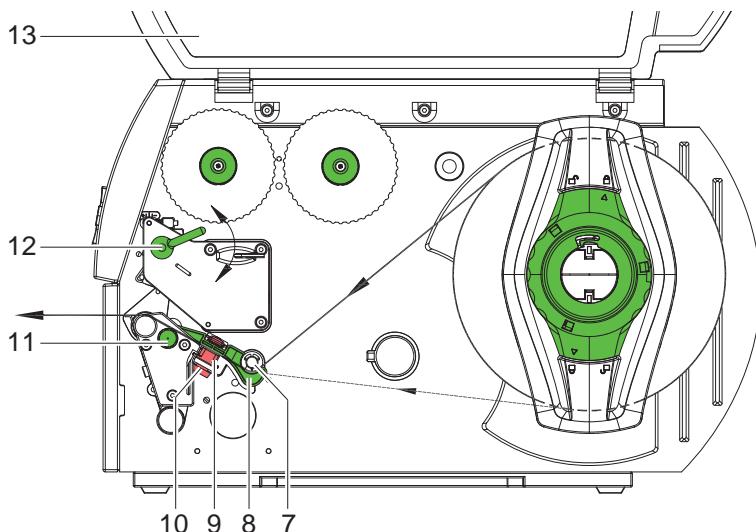


Slika 5 Vložiti zavitke



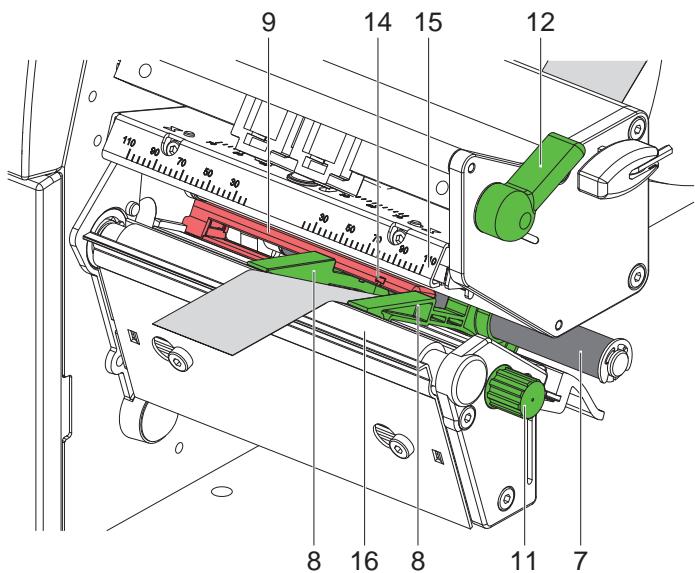
Slika 6 Nastavljalnik roba ohlapno (levo) in vpeto (desno)

- Odprite pokrov (13).
- Zavrtite namestitveni obroček (5) v nasprotni smeri urinega kazalca, tako da kaže puščica (6) na simbol in se s tem sprosti nastavljalnik roba (4).
- Snemite nastavljalnik roba (4) od držalo zavitka (3).
- Potisnite zavitek (2) tako na držalo zavitka (3), da kaže stran materiala, na katero pride tisk, navzgor.
- Namestite nastavljalnik roba (4) na držalo zavitka (3) in ga potisnite tako daleč, dokler se ne bosta oba nastavljalnika roba (1, 4) prilegla na zvitek (2), pri tem je mogoče občutiti upornost.
- Zavrtite namestitveni obroček (5) v smeri urinega kazalca tako, da kaže puščica (6) na simbol , in pripnite nastavljalnik roba (4) na držalo zavitka.



Slika 7 Tek materiala

4.1.2 Vlaganje materiala v tiskalno glavo



Slika 8 Vlaganje materiala v tiskalno glavo

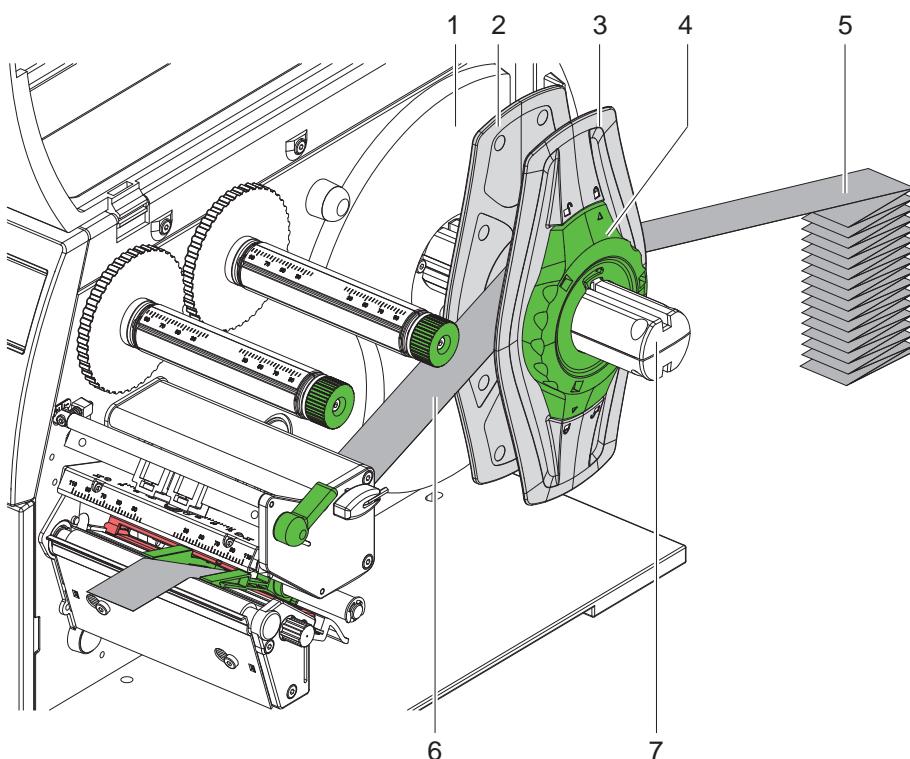
1. Zavrtite vzvod (12) v nasprotno smer urinega kazalca, da bo mogoče dvigniti tiskalno glavo.
2. Razpnite vodila (8) z vrtenjem gumba (11) toliko, da bo vmes dovolj prostora za material.
3. Potisnite material pod preusmerjalni kolut (7) skozi vodila (8).
4. Namesteite trak etiket skozi fotocelico etiket (9) tako, da le-ta zapušča tiskalno enoto med tiskalno glavo (15) in tiskalnim valjem (16).
5. Postavite vodila (8) tesno ob robovih materiala.

4.1.3 Nastavitev fotocelice etiket

Fotocelico etiket (9) je mogoče prilagoditi na material. V ta namen jih pomaknete prečno k smeri teka materiala. Pozicija tipala je ob pogledu spredaj skozi tiskalno enoto vidna in označena z oznako (14) na držalu fotocelice. Pri vklopljenem tiskalniku je na mestu tipala osvetljena tudi rumena svetleča dioda.

- Nežno snemite narebričen gumb (10, slika 7) in postavite fotocelico etiket s potiskanjem robnega gumba tako, da bo tipalo lahko zajel režo etiket, refleksno oznako ali vtiskovanje.
- ali, če etikete nimajo pravokotne oblike, -
- poravnajte tipalo na sprednjem robu etikete, gledano s smeri teka papirja.
- nategnite robni gumb.
- Zavrtite vzvod (12) v smeri urinega kazalca, da se s tem zapahne tiskalna glava.

4.2 Vlaganje etiket Leporello



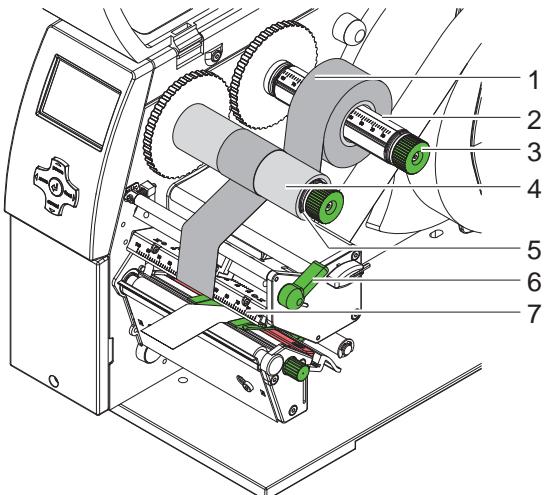
Slika 9 Vlaganje etiket Leporello

1. Postavite skladovnico etiket (5) za tiskalnikom.
2. Zavrtite namestitveni obroček (4) v nasprotno smer urinega kazalca, tako da kaže puščica na simbol in se s tem sprosti nastavljalnik roba (3). Pustite nastavljalnik roba na držalu zavitka (8).
3. Potisnite notranji nastavljalnik roba (2) do naslona ohišja (1). Drug nastavljalnik roba (3) se pri tem pomakne na zunanj stran.
4. Vodite trak etiket (6) med nastavljalnikom roba preko držala zavitka (7). Pazite nato, da kaže stran, na katero pride natis, kazala navzgor.
5. Potisnite zunanj nastavljalnik roba (3) tako daleč, dokler se ne bosta oba nastavljalnika roba (2, 3) prilega traku etiket (6), pri tem pazite nato, da ne boste pripneli trak ali ga celo prepognili.
6. Zavrtite namestitveni obroček (4) v smeri urinega kazalca tako, da kaže puščica na simbol in prippnite nastavljalnik roba (3) na držalo zavitka.
7. Vlaganje materiala v tiskalno glavo (\triangleright 4.1.2 na strani 13).
8. Nastavitev fotocelice etiket (\triangleright 4.1.3 na strani 13).

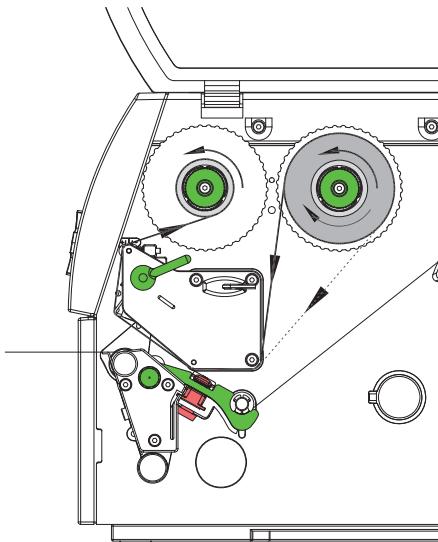
4.3 Vlaganje transferne folije

**Namig!**

Pri neposrednem topotnem tisku ne vlagajte transferne folije in odstranite po potrebi že vloženo transferno folijo.



Slika 10 Vlaganje transferne folije



Slika 11 Tek transferne folije

1. Pred vlaganjem transferne folije očistite tiskalne glave. (▷ 6.3 na strani 18).
2. Zavrtite vzvod (6) v nasprotno smer urinega kazalca, da bo mogoče dvigniti tiskalno glavo.
3. Potisnite zvitek transferne folije (1) tako na odvijalnik (2), da kaže premaz barve folije pri odvijanju navzdol.
4. Namestite zvitek transferne folije (1) tako na odvijalnik, da bosta konici zvitka ležali na identičnih vrednostih lestvice.
5. Držite zvitek transferne folije (1) in zavrtite gumb (3) na odvijalniku v nasproti smeri urinega kazalca, dokler ni zvitek fiksiran.

**Namig!**

Za navjanje transferne folije uporabite jedro. Širina jedra naj se giba med širino folije in 115 mm.

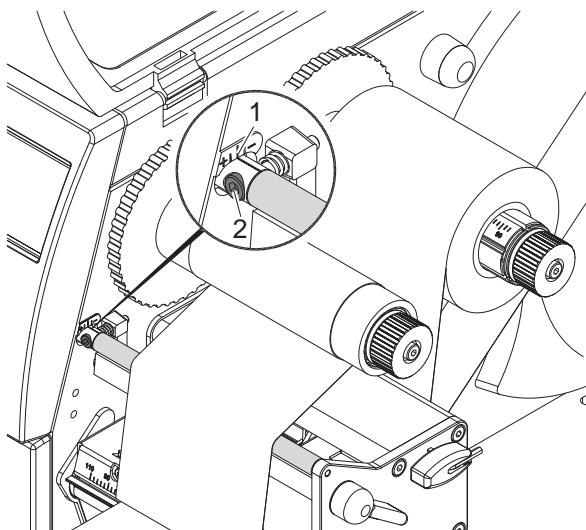
6. Potisnite primerno jedro (4) na navijalnik transferne folije (5) in ga postaviti oz. fiksirajte ravno tako kot zvitek folije.
7. Vodite transferno folijo skozi tiskalno mehaniko tako, kot je prikazano v sliki 11. Neprekinjena črta velja za folije, ki imajo stran sloja v zavitem stanju v notranjosti, črtane linijo pa za folije, ki jo imajo na zunanjih strani.
8. Fiksirajte začetek transferne folije v sredini na jedru folije (4) z lepilnim trakom. Pri uporabi jeder, ki so širši od transferne folije, uporabite za izravnavo folije leštico (7) na dodatnem kotu glave.
Upoštevajte, da je smer vrtenja navijalca transferne folije v nasproti smeri urinega kazalca.
9. Zavrtite navijalec transferne folije (5) v nasprotno smeri urinega kazalca, da se izravna zagon transferne folije.
10. Zavrtite vzvod (6) v smeri urinega kazalca, da se zapahne tiskalna glava.

4.4 Nastavitev transferne folije

Gube pri začetnem teku transferne folije povzročajo napake v tiskani sliki. Če želite preprečiti gubanje, naravnajte preusmeritev transferne folije.



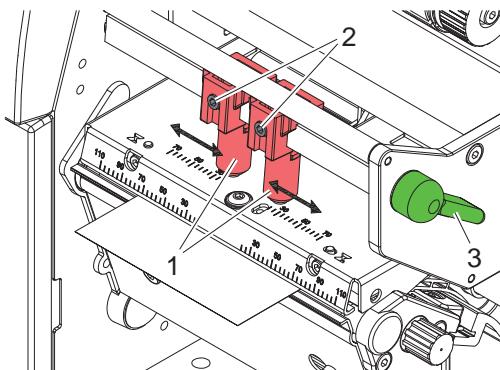
Namig!
Naravnanje je najlažje opraviti med tiskanjem.



Slika 12 Nastavitev transferne folije

1. Zabeležite si ali preberite trenutno nastavitev na lestvici (1).
2. Zavrtite s šestoglatim ključem vijak (2) in opazujte vedenje folije.
V smeri + se notranji rob transferne folije napne, v smeri - pa zunanji rob.

4.5 Nastavitev sistema pritisne glave



Slika 13 Nastavitev sistema pritisne glave

Tiskalna glava se pristavi z vpenjalnima ploščama (1), ki sta postavljena v osnovnem položaju v sredini dodatnega kota. To nastavitev lahko obdrži večina aplikacij.

Če nastane pri uporabi zelo širokega materiala do osvetlitve robov tiskanih slik, lahko prestavite vpenjalni plošči:

1. Zavrtite vzvod (3) v smeri urinega kazalca, da se zapahne tiskalna glava.
2. Snemite navojna zatiča (2) in vpenjalni plošči (1) s šestoglatim ključem.
3. Pomaknite vpenjalni plošči po potrebi simetrično, do največje vrednosti lestvice 70.
4. Zategnite navojna zatiča (2).

**Pozor!**

Poškodba tiskalne glave zaradi nestrokovnega ravnjanja!

- ▶ Spodnja stran tiskalne glave ne tikajte s prsti ali ostrimi predmeti.
- ▶ Pazite nato, da na etiketah ni umazanje.
- ▶ Pazite na gladke površine etiket. Hrapave etikete delujejo kot smirek in zmanjšajo življenjsko dobo tiskalne glave.
- ▶ **Tiskajte z čim manjšo temperaturo tiskalne glave.**

Tiskalnik je v stanju pripravljenosti, ko so izpostavljeni vsi priključki in so vložene etikete oz. transferna folija.

Sinhronizacija teka papirja

Ko so vložene etikete, je potrebno sinhronizacija teka papirja v načinu rezanja. Pri tem se postavi prva etiketa, ki jo prepozna tipalo, v pozicijo za tisk in transportira vse tiste etikete, ki so ležale pred njo, iz tiskalnika. To prepreči, da bi bila v načinu rezanja dolžina rezanja prvega odseka napačna, s čimer bi postala prva etiketa neuporabna.

- ▶ Pritisnite tipko **feed**, da zaženete sinhronizacijo.
- ▶ Odstraniti prazno odrezano etiketo, ki je bila pritisnjena naprej.

**Namig!**

Sinhronizacijski tek ni potreben, če med različnimi tiskalnimi nalogami tiskalna glava ni bila odprta, četudi je bil tiskalnik odklopjen.

6.1 Napotki glede čiščenja



Nevarnost!

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

- Preden začnete z vzdrževanjem, ločite vedno tiskalnik od električnega omrežja.

Tiskalnik etiket potrebuje zelo malo vzdrževanja.

Pomembno je redno čiščenje toplotne tiskalne glave. S tem je zagotovljena enakomerna dobra slika tiska in prispeva odločilno k preprečitvi predčasne obrabe tiskalne glave.

Sicer pa zadostuje, če očistite tiskalnik enkrat na mesec.



Pozor!

Okvare tiskalnika zaradi ostrih čistilnih sredstev!

Ne uporabljajte ostrih sredstev ali ločil za čiščenje zunanjih površin ali sestavnih delov.

- Ostranite prah in majhne koščke papirja v tiskalnem območju z mehkim čopičem ali sesalnikom.
- Očistite zunanje površine z večnamenskim čistilom.

6.2 Čiščenje pritisnega valja

Umazanije na tiskalnem valju lahko povzročajo okrnjenost tiskane slike in transporta materiala.

- Pomaknite tiskalno glavo navzdol.
- Vzemite etikete in transferno folijo iz tiskalnika.
- Odstranite kopiranje barve s čistilom za valje in mehko krpo.
- Če je valj poškodovan, ga je treba zamenjati ▷ Servisna navodila.

6.3 Čiščenje tiskalne glave

Intervali čiščenja: Neposredni toplotni tisk - po vsaki zamenjavi zavitka etiket

 Toplotni transferni tisk - po vsaki zamenjavi zavitka etiket transferne folije

Med tiskom se lahko na tiskalni glavi nakopiči umazanija, ki poslabša kakovost tiskane slike, npr. se pojavijo razlike v kontrastu ali navpične črte.



Pozor!

Poškodba tiskalne glave!

Ne uporabite ostrih ali trdih predmetov za čiščenje tiskalne glave.

Ne tikajte zaščitnega steklenega sloja tiskalne glave.



Pozor!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi vroče tiskalne glave.

Pazite nato, da je tiskalna glava pred čiščenjem ohlajena.

- Pomaknite tiskalno glavo navzdol.
- Vzemite etikete in transferno folijo iz tiskalnika.
- Očistite tiskalno glavo s posebnim čistilnim svinčnikom ali s palčkami za ušesa, ki jih namočite v čisti alkohol.
- Tiskalna glava naj se suši 2 do 3 minute.

7 Odpravljanje napak

19

7.1 Vrste napak

Če se pojavi napaka, jo pokaže diagnostični sistem na zaslonu. Odvisno od vrste napake se tiskalnik postavi v eno od treh možnih stanj.

Stanje	Zaslon	Tipka	Opomba
Odpravljiva napaka		utripa pause zasveti cancel	▷ 3.4 na strani 11
Neodpravljiva napaka		utripa cancel	
Kritična napaka		-	

Tabela 5 Stanje napak

7.2 Odpravljanje težav

Problem	Vzrok	Odpravljanje napak
Transferna folija se mečka	Preusmeritev transferne folije ni naravnana	Nastavitev transferne folije ▷ 4.4 na strani 16
	Transferna folija preširoka	Uporabite transferna folija, ki je malce širša od etikete.
Tiskalna slika je rahlo zabrisana ali ima prazna mesta	Tiskalna glava je umazana	Čiščene tiskalne glave ▷ 6.3 na strani 18
	previsoka temperatura	zmanjšajte temperaturo preko programske opreme.
	Neugodna kombinacija med etiketo in transferno folijo	Uporabite drugo vrste folije ali oznake.
Tiskalnik se ne ustavi, ko je transferna folija pri koncu	V programski opremi je izbran topotni tisk	V programski opremi prestavite na topotni transferti tisk.
Tiskalnik tiska vrsto znakov namesto formata etikete	Tiskalnik je v načinu monitor	Zaključite način monitor.
Tiskalnik transportira etiketni material, ne pa transferno folijo.	Transferna folija je napačno vložena.	Preverite zagon transferne folije in smer premazane strani in jo po potrebi popravite.
	Neugodna kombinacija med etiketo in transferno folijo	Uporabite drugo vrste folije ali oznake.
Tiskalnik natisne le vsako 2. etiketo	Nastavitev formata v programski opremi je prevelika.	Spremenite nastavitev formata v programski opremi.
V tiskani sliki so navpične bele črte	Tiskalna glava je umazana	Očistite tiskalne glave. ▷ 6.3 na strani 18
	Napaka tiskalna glava (Izpad grelnih točk)	Zamenjajte tiskalne glave. ▷ Servisna navodila
V tiskalni sliki so bele vodoravne črte.	Tiskalnik obratuje v načinu rezanja z nastavljivo Pomik nazaj > Pametno obratovanje	Nastavitev na Pomik nazaj > Vedno prestavite. ▷ Navodila za konfiguracijo.
Tiskana slika je na eni strani svetlejša	Tiskalna glava je umazana	Čiščene tiskalne glave ▷ 6.3 na strani 18

Tabela 6 Odpravljanje težav

7.3 Sporočila o napakah in odpravljanje napak

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odpravljanje napak
Ime že obstaja	Ime polja je bil pri neposrednem programiranju dvakrat dodeljen	Popravite programiranja.
Mala napetost baterije	Baterija računalniške kartice je prazna.	Zamenjajte baterijo v računalniški kartici.
Medpomnilnik prekoračen	Podatkovni medpomnilnik je poln in računalnik poskuša še naprej pošiljati podatke.	Izvedite prenos podatkov s protokolom (predvsem RTS/CTS).
Motnja nož	Rezilnik ne prereže materiala, se pa vrne na izhodiščno mesto.	pritisnite tipko cancel . Zamenjate material.
Napačna napetost tiskalne glave	Napaka strojne opreme	Izklopite in ponovno vklopite tiskalnik. Če se napaka ponovi, stopite v stik s servisno službo. Prikaže se, katera napetost je izpadala. Zapišite si ta podatek.
Napačna nastavitev	Napaka v konfiguracijskem pomnilniku	Znova konfigurirajte tiskalnik. Če se napaka ponovi, stopite v stik s servisno službo.
Napačna revizija	Napaka pri nalaganju stanja nove strojne programske opreme. Strojna programska oprema se ne ujema s stanjem strojne opreme.	Naložite ustrezno strojno programsko opremo.
Napačna vsebina črtne kode	Neveljavna vsebina črtne kode, npr. alfanumerični znaki v numerični črtni kodri	Popravite vsebino črtne kode.
Napaka ADC	Napaka strojne opreme	Izklopite in ponovno vklopite tiskalnik. Če se napaka ponovi, stopite v stik s servisno službo.
Napaka branja	Napaka branja pri dostopu do pomnilniške kartice	Preverite podatke na pomnilniški kartici. Zavarujte podatke. Znova formatirajte kartico.
Napaka FPGA	Napaka strojne opreme	Izklopite in ponovno vklopite tiskalnik. Če se napaka ponovi, stopite v stik s servisno službo.
Napaka pisanja	Napaka strojne opreme	Ponovite postopek zapisovanja. Znova formatirajte kartico.
Napaka tiskalna glava	Napaka strojne opreme	Izklopite in ponovno vklopite tiskalnik. Če se to ponovi, zamenjajte tiskalno glavo.
Napaka USB Neznana naprava	USB-aparat ni bil prepoznan.	USB aparat ni bil uporabljen.
Napaka USB Prevelik tok	USB-aparat porabi preveč toka.	USB aparat ni bil uporabljen.
Napaka USB Zastoj naprave	USB-aparat je bil prepoznan, vendar ne deluje.	USB aparat ni bil uporabljen.
Napaka v protokolu	Tiskalnik dobiva od računalnika neznan ali napačen ukaz.	Pritisnite tipko pause , da preskočite ukaz, ali pa pritisnite tipka cancel , da prekinete nalog za tiskanje.
Napaka v sestavu datoteke	Napaka v seznamu vsebine pomnilniške kartice, negotovi dostop do podatkov	Znova formatirajte pomnilniško kartico.
Naprava ni priključena	Programiranje se ne odzove na obstoječi aparat.	Priklučite aparat po izbiri ali popravite programiranje.
Ne najdem etikete	Na traku etiket manjkajo več etiket.	Pritisnite večkrat tipko pause , dokler ni prepozna naslednja etiketa na traku.
	Format etiket, ki je bil vnesen v programsko opremo, se ne ujema z dejanskim formatom.	Prekinite nalog za tiskanje. Spremenite format etiket v programski opremi. Znova zaženite nalog za tiskanje.
	V tiskalniku je neskončni material, vendar pa čaka programska oprema na etiketo	Prekinite nalog za tiskanje. Spremenite format etiket v programski opremi. Znova zaženite nalog za tiskanje.
Neznana kartica	Pomnilniška kartica ni bila formatirana. Ni podpore za ta tip pomnilniške kartice	Znova formatirajte kartico ali uporabite drug tip kartice.
Ni časovnega serverja	Izbran je časovni strežnik in konfiguracija, vendar pa ni časovnega strežnika, ali pa le-ta trenutno ni na razpolagi.	V konfiguraciji izklopite časovni strežnik. Obvestite skrbnika omrežja.
Ni datoteke	Poziv datoteke od pomnilniške kartice, ki ne obstaja	Preverite vsebino pomnilniške kartice.

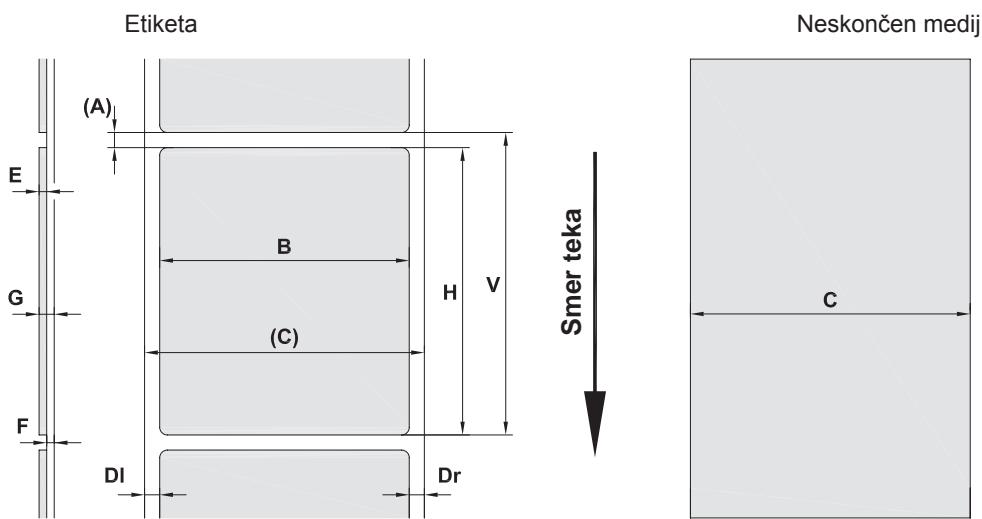
7 Odpravljanje napak

21

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odpravljanje napak
Ni DHCP strežnika	Tiskalnik je konfiguriran za DHCP, vendar pa strežnika DHCP ni ali pa ta trenutno ni na razpolagi	V konfiguraciji izklopite DHCP in določite fiksni IP-naslov. Obvestite skrbnika omrežja.
Ni dimenzij etikete	Med programiranjem ni bila definirana velikost etiket.	Preverite programiranje.
Ni etikete	Materijal, ki bi ga bilo treba natisniti, je porabljen.	Vlaganje materiala
	Napaka med tekom papirja	Preverite tek papirja.
Ni nabora znakov	Napaka pri nalaganju izbrane pisave	Prekinite nalog za tiskanje in izberite drugo pisavo.
Ni povezave	Povezava z omrežjem ni izpostavljena.	Preverite omrežni kabel ter vtič. Obvestite skrbnika omrežja.
Ni SMTP strežnika	Tiskalnik je konfiguriran za SMTP, vendar pa strežnika SMTP ni ali pa ta trenutno ni na razpolagi	V konfiguraciji izklopite SMTP. Pozor! Opozorilo preko e-pošte (E-alert) potem ni možno! Obvestite skrbnika omrežja.
Ni termotransfer folije	Zmanjšalo je transferne folije.	Vložite novo transferno folijo.
	Transferna folija se je med tiskanjem stalila.	Prekinite nalog za tiskanje. Spremenite stopnjo gretja preko programske opreme. Čiščene tiskalne glave > 6.3 na strani 18 Vložite transferno folijo. Znova zaženite nalog za tiskanje.
	Termalne etikete naj bi se obdelale, vendar pa je v programski opremi vklopljen transferni tisk.	Prekinite nalog za tiskanje. V programski opremi preklopite na topotni tisk. Znova zaženite nalog za tiskanje.
Ni zapisa	Napaka opcije pomnilniške kartice pri dostopanju na podatkovno banko	Preverite programiranje in vsebino pomnilniške kartice.
Nož blokiran	Rezilnik se ustavi na nedefiniranem mestu materiala.	Izklopite tiskalnik. Odstranite zagozden material. Vklopite tiskalnik. Znova zaženite nalog za tiskanje. Zamenjajte material.
	Rezilnik brez funkcije	Izklopite in ponovno vklopite tiskalnik. Če se napaka ponovi, stopite v stik s servisno službo.
Odprta tiskalna glava	Tiskalna glava ni zapahnjena.	Zapahnite tiskalno glavo.
Prekoračitev spomina	Nalog za tiskanje je prevelik: npr. zaradi naložene pisave, velikosti grafike	Prekinite nalog za tiskanje. Zmanjšajte količino podatkov, ki je treba natisniti.
Prevelika črtna koda	Črtna koda je prevelika za dodeljeno področje etikete	Zmanjšajte črtno kodo ali pa jo premaknite.
Prevroča tiskalna glava	Premočno ogreta tiskalna glava	Po odmoru se samodejno nadaljuje nalog za tiskanje. Če se to večkrat pojavi, zmanjšajte stopnjo gretja ali hitrost tiskanja v programski opremi.
Spominska kartica je polna	Pomnilniška kartica ne more več prevzeti dodatnih podatkov.	Zamenjajte pomnilniško kartico.
Vzemite folijo	Vložena transferna folija, čeprav je tiskalnik nastavljen na neposreden topotni tisk	Za neposredni topotni tisk odstranite transferno folijo.
		Za topotni transferni tisk in konfiguracijo tiskalnika ali programsko opremo vklopite transferni tisk.
Zaščiteno branje	Omogočena je zaščita pred zapisovanjem računalniške kartice.	Onemogočajte zaščito pred zapisovanjem.

Tabela 7 Sporočila o napakah in odpravljanje napak

8.1 Mere etikete / Neskončen medij

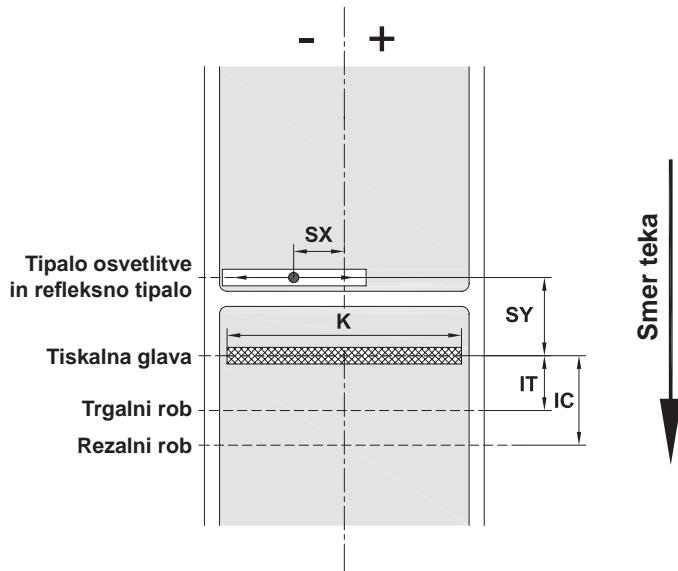


Slika 14 Mere etikete / neskončen medij

Mere	Oznake	Mere in mm
B	Širina etikete	4 - 106
H	Višina etikete s tiskalno glavo 300 dpi s tiskalno glavo 600 dpi	5 - 4000 5 - 1000
-	Dolžina utrga	> 30
-	Dolžina reza z rezalnikom CU4 s perforacijskim nožem PCU4	> 5 > 12
-	Dolžina perforacije	> 5
A	Odmik etiket	> 2
C	Širina nosilnega ali neskončnega materiala Škrčljivostna cev	10 - 110 3,5 - 110
DI	Levi rob	≥ 0
Dr	Desni rob	≥ 0
E	Debelina etikete	0,025 - 0,7
F	Debelina nosilnega materiala	0,03 - 0,1
G	Celotna debelina etikete + nosilnega materiala	0,055 - 0,8
Q	Debelina neskončnega materiala škrčljivostna cev (stisnjena) škrčljivostna cev (ne stisnjena)	0,055 - 0,8 < 0,8 < 4,5
V	Podaj	> 7
	<ul style="list-style-type: none"> Pri majhnih etiketah, tankih materialih ali močnih lepilih lahko pride do omejene sposobnosti tiskanja. Kritične uporabe je treba preizkusiti in odobriti. Upoštevajte trdnost upogibanja! Material se mora prilegati na tiskalni valj! Zelo tanki materiali morajo imeti večjo najmanjšo debelino, npr. Q = 0,4 pri C = 5 ! 	

Tabela 8 Mere etikete / neskončen medij

8.2 Mere aparata



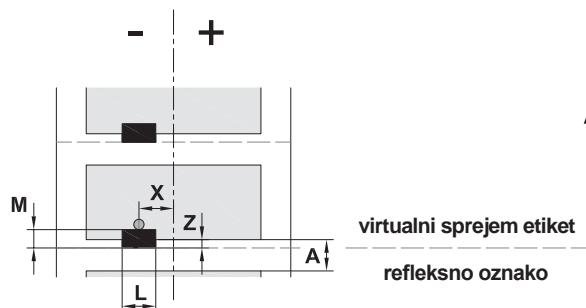
Slika 15 Mere aparata

Mere	Oznake	Mere in mm
IC	Odmik vrstica tiska - rezalni rob rezilnik z rezalnikom CU4 s perforacijskim nožem PCU4	18,8 19,5
IT	Odmik vrstica tiska - trgalni rob	13,5
K	Širina tiska s tiskalno glavo 300/600 dpi	105,6
SX	Odmik tipalo osvetlitve in refleksno tipalo - sredina tek papirja To pomeni dopustni odmik od refleksne oznake in izsekovanja do sredine materiala	-53 - ±0
SY	Odmik tipalo osvetlitve in refleksno tipalo - vrstica tiska	46,0

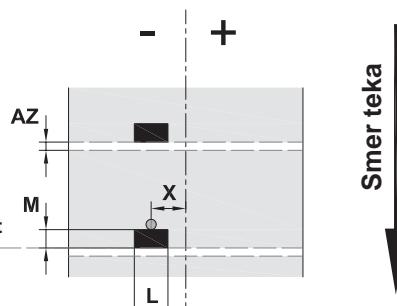
Tabela 9 Mere aparata

8.3 Mere za refleksne oznake

Etikete z refleksnimi oznakami



Neskončen medij z refleksnimi oznakami

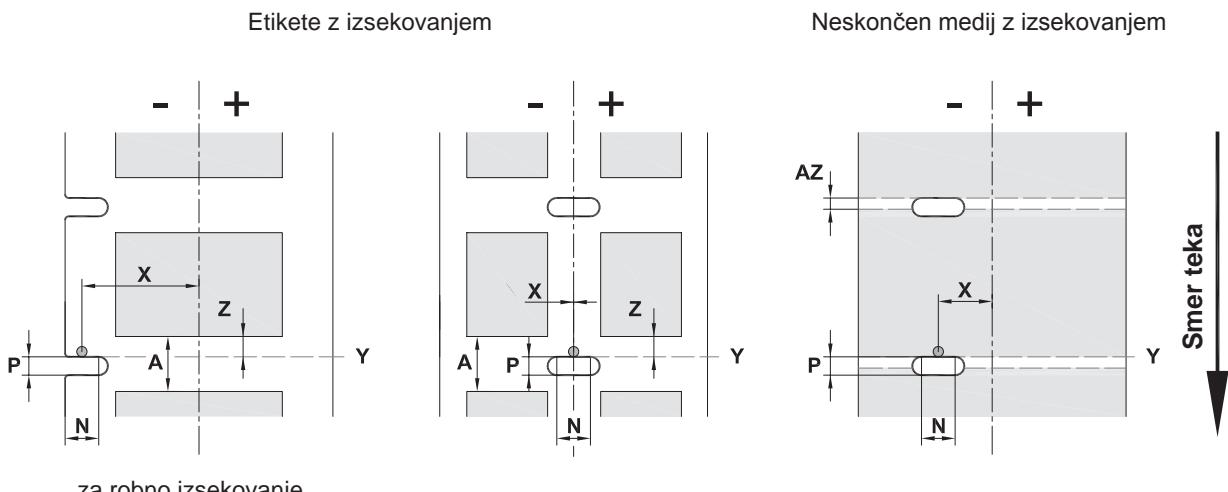


Slika 16 Mere za refleksne oznake

Mere	Oznake	Mere in mm
A	Odmik etiket	> 2
AZ	Odmik tiskalne cone	> 2
L	Širina refleksne oznake	> 5
M	Višina refleksne oznake	3 - 10
X	Odmik oznake - sredina teka papirja	-53 - ±0
Z	Odmik virtualni sprejem etiket - dejanski sprejem etiket ► Prilagajanje nastavitev programske opreme	0 do A / pripomočeno: 0
	<ul style="list-style-type: none"> • Refleksne oznake morajo biti na hrbtni strani materiala. • Fotocelica etiket za refleksno oznako na sprednji strani po povpraševanju. • Podatki veljajo za črne oznake. • Barvne oznake morda ne bodo prepoznane. ► Izvedite predhodne preizkuse. 	

Tabela 10 Mere za refleksne oznake

8.4 Mere za izsekovanje



Slika 17 Mere za izsekovanje

Mere	Oznake	Mere in mm
A	Odmik etiket	> 2
AZ	Odmik tiskalne cone	> 2
N	Širina izsekovanja	> 5
P	Višina izsekovanja	2 - 10
X	Odmik vtiskovanje - sredina tek papirja	-53 - ±0
Y	Od sprevema etiket, ki jih je poizvedelo tipalo pri prepoznavanju osvetlitve	Zadnji rob izsekovanje
Z	Odmik od poizvedenega začetka etikete - dejanski začetek etikete ► Prilagajanje nastavitev programske opreme	0 do A-P

Tabela 11 Mere za izsekovanje



Slika 18 Primeri za izsekovanje

9.1 Napotek k EU Izjavi o skladnosti

Tiskalniki nalepk serije A+ ustrezajo zadevnim osnovnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU direktiv:

- Direktiva 2014/35/EU z električno opremo, konstruirano za uporabo znotraj določenih napetostnih mej
- Direktiva 2014/30/EU z elektromagnetno združljivostjo
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Izjava EU o skladnosti

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2549> 



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

C	
Čiščenje.....	18
Pritisni valj.....	18
Tiskalna glava	18
D	
Druga dela	5
F	
Funkcije tipk.....	11
Meni v odjavljenem stanju	11
Tiskanje.....	11
G	
Grafični zaslon.....	9
I	
Izsekovanje.....	25
K	
Kritična napaka.....	10
L	
Litijska baterija.....	5
M	
Meni v odjavljenem stanju	11
Mere aparata	23
Mere etiket.....	22
N	
Nalepke z opozorili	5
Nameščanje.....	8
Napaka	
Odpravljanje napak	20
Prikazovanje	19
Sporočila	20
Stanje.....	19
Vrste napak.....	19
Napotki glede čiščenja.....	18
Nastavitev fotocelice etiket	13
Nastavitev sistema pritisne glave	16
Nastavitev transferne folije	16
Navigacijski blok	9
Nazorna plošča.....	9
Neodpravljiva napaka	10
Neskončen medij	22
O	
Obseg dobave	8
Odpravljanje težav.....	19
Odpravljiva napaka.....	10
Odstranjevanje embalaže.....	8
Odstranjevanje skladno z zahtevami varstva okolja.....	5
Okolje	5
Omrežna napetost.....	8
P	
Pavza.....	10
Pokaži pomoč.....	11
Pomembne informacije.....	4
Pregled aparata	6
Priključek	5
Priključevanje aparata	8
Prilaganje sprevema zavitka.....	12
Pripravljen.....	10
R	
Refleksna oznaka	24
S	
Sedaj tiskam	10
Servisna dela	5
Simbolični prikazi	9
Sinhronizacija teka papirja.....	17
Stanja tiskalnikov	10
T	
Tipka	
cancel	11
feed.....	11
menu.....	11
pause	11
Vnos.....	11
Tiskalna glava	
Čiščenje	18
Poškodba	17
U	
Uporaba v skladu z namenom	4
V	
Varčevalni način	10
Varnostni napotki	5
Vklop	8
Vlaganje etiket Leporello	14
Vlaganje materiala	12
Vlaganje materiala v tiskalno glavo ..	13
Vlaganje transferne folije	15
Vložite etikete	12
Vložite zvitki etiket	12

Ta stran je namenoma prazna.